

iELT-Ozarks Project: Parent Survey

Mradi wa iELT-Ozarks: Utafiti kwa Wazazi

We need your help with our project. Please answer these questions about your child's school. There are no right or wrong answers. We would like to learn about your child's education. We will not ask for your name. The results will help us do better. Thank you for your time and for your assistance.

Tunahitaji msaada wako kuhusu mradi wetu. Tafadhali jibu maswali haya kuhusu shule ya mtoto wako. Hakuna majibu sahihi au yasiyo sahihi. Tungependa kujifunza kuhusu elimu ya mtoto wako. Hatutahitaji jina lako. Matokeo ya utafiti huu yatatusaidia kuwa bora zaidi. Ahsante kwa muda na usaidizi wako.

PARENT PARTICIPATION

KUSHIRIKI KWA MZAZI

During the previous school year, did you

meet with your child's teacher?	Yes	No
meet with your child's English language (ESL) teacher?	Yes	No
participate in any parent activities at the school?	Yes	No
help your child with homework?	Yes	No
read with your child at home?	Yes	No

Katika mwaka uliopita, je,

<i>ulikutana na mwalimu wa mtoto wako?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>ulikutana na mwalimu wa Kiingereza (ESL) wa mtoto wako?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>ulishiriki katika shughuli zozote za wazazi shuleni?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>ulisaidia mtoto wako kufanya kazi za shule?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>ulisoma na mtoto wako akiwa nyumbani?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>

SATISFACTION WITH CURRENT SERVICES

KURIDHIKA NA HUDUMA ZA SASA

Is there a translator available when needed at your child's school? Yes No

Rate these statements:

	Strongly Disagree	Disagree	Agree	Strongly Agree	I don't know
I feel welcome at my child's school.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
I feel comfortable as a parent at school activities.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
The activities at my child's school help me as an ESL parent.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

I know what my child is learning in school.

My child receives extra help when s/he needs it.

Je, kunakuwepo na mtafsiri anapotakikana katika shule ya mtoto wako? Ndiyo La

Tathmini kauli hizi:

	Ninakataa Kabisa	Ninakataa	Ninakubali	Ninakubali Kabisa	Sijui
Najisikia huru katika shule ya mwanangu.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Najisikiu huru kama mzazi katika shughuli za shuleni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Shughuli katika shule ya mwanangu hunisaidia kama mzazi wa mwanafunzi wa ESL .	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Ninajua mwanangu anajifunza kitu gani shuleni.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mwanangu hupata msaada wa ziada anapouhitaji.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Rate these programs at your child's school:

	Poor	Fair	Good	Very good	I don't know
Reading program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mathematics program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
English language program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Tathmini programu hizi katika shule ya mtoto wako:

	Mbaya	Nzuri kiasi	Nzuri	Nzuri sana	Sijui
Programu ya kusoma	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Programu ya hisabati	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Programu ya lugha ya Kiingereza	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

INTEREST

MAPENDELEO

Would you like to learn about these programs at your child's school?

	Not Interested at All	Somewhat Interested	Interested	Very Interested
The purpose of English language program	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
What your child learns in school	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
How to help your child with schoolwork	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Ungependa kujifunza programu hizi katika shule ya mtoto wako?

	<i>Sitaki Kabisa</i>	<i>Ninataka kwa Kiasi Fulani</i>	<i>Ninataka</i>	<i>Ninataka Sana</i>
<i>Malengo ya programu ya lugha ya Kiingereza</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Anachokisoma mtoto wako shuleni</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<i>Jinsi ya kumsaidia mtoto wako katika kazi za shule</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Circle your answer. Would you like to . . .

visit your child's classes?	Yes	No
come to school for a meeting to learn more about school programs?	Yes	No
volunteer in the classroom?	Yes	No
participate on a parent organizing committee?	Yes	No
talk to other parents about the school?	Yes	No
attend school social events, performances, or festivities?	Yes	No
attend educational activities?	Yes	No
attend field trips?	Yes	No
help your child with homework at home?	Yes	No
read with your child at home?	Yes	No

Weka mviringo katika jibu lako. Je ungependa . . .

<i>kutembelea darasa la mtoto wako?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kuhudhuria mkutano shuleni ili kujifunza kuhusu programu za shule?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kujitolea darasani?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kushiriki katika kamati andalizi ya wazazi?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kuzungumza na wazazi wengine kuhusu shule hii?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kuhudhuria hafla za shule za kijamii, maonyesho au matamasha?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kuhudhuria shughuli za kielimu?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kuhudhuria ziara za nyanjani?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kumsaidia mtoto wako kwa kazi za shule nyumbani?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>
<i>kusoma na mtoto wako nyumbani?</i>	<i>Ndiyo</i>	<i>La</i>

To help you participate in parent activities, do you need? (Check all that apply.)

- Evening schedule
- On-site babysitting
- Someone to accompany you
- Transportation
- An interpreter
- Other: _____

Ili kukusaidia kushiriki katika shughuli za wazazi, ungependa? (Chagua yote yanayofaa.)

- Ratiba ya jioni
- Kulea watoto pale walipo
- Mtu mwingine kuandamana nawe
- Usafirishaji
- Mkalimani
- Mengine: _____



Based on Careaga, R. (1988). *Parental involvement: A resource for the education of limited English proficient students*. National Clearinghouse for Bilingual Education.

Suggested citation: Hellman, A. B., Uribe-Zarain, X., & Gonzalez, A. (2017). *IELT-Ozarks project parent survey*. <https://www.missouristate.edu/ielt-ozarks/>